

考試科目	阿拉伯文	所別	外交學系	考試時間	3月16日 星期日 第4節
------	------	----	------	------	---------------

一、請將下列二則短文翻譯成中文：60%

- 1- إن مستوى المياه في البحر الميت أخذ في التناقص منذ أوائل القرن العشرين ، إذ أن معدل هطول الأمطار في هذه المنطقة أقل من ١٠٠ ملم في العام . ورغم أن نهر الأردن وعددا من النهرات تغذي البحيرة بمياه عذبة تخرج عند السطح بمياهها المالحة، إلا أن الحرارة في هذه المنطقة تجعل المياه تتبخر بسرعة شديدة . ولهذا السبب فإن ملوحة البحر الميت لا تقل أبدا . وتتيح نسبة الملوحة العالية في المياه قلدرا كبيرا من الطفوية، مما يجعل السباحة فيه أمرا أكثر سهولة.
- 2- ظهرت القصة والرواية الحديثة منطلقا من تراث العرب القصصي - ألف ليلة وليلة وغيرها - ومطورة بفن القصة الغربي الحديث. وتعتبر رواية " زينب " التي ألفها محمد حسين هيكل عام 1914 أول رواية عربية حديثة ويكون هيكل بذلك أول روائي عربي حديث، ولو أنه لم يفرغ للأدب بسبب الصراع للكتابة في التاريخ. على أن الرواية وجدت لها كتابا من الرواد بدأوا من حيث وقف مؤلف " زينب " . منهم محمود تيمون ومحمود طاهر. وهما من كتاب القصة القصيرة، وجرجي زيدان وهو من كتاب الرواية التاريخية ، كما ظهر لؤي الحكيم بمسرحياته التي تنبأ مكانة مرموقة في المسرحية العربية المعاصرة.

二、造句 (每一詞造一句) : 40%

- 1- المشترك
- 2- رغبتي
- 3- تلمين
- 4- إلا
- 5- لئلا
- 6- يمكن
- 7- محام
- 8- ما دام
- 9- قبل
- 10- اللعان

備 考 試 題 隨 卷 繳 交

命 題 委 員 :

(簽章) 97 年 3 月 2 日

命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。